2020年12月1日 星期二
Tuesday, December 1, 2020
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞 美南新聞網站 Southern Daily News www.scdaily.com
STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv
美南印刷廠 U.S.A.Printing www.scdaily.com
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞公眾號 WeChat ID:today–america
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12044
華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 設計部：art@scdaily.com 編輯部：editnews@gmail.com 會計部：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 美南新聞網站：www.scdaily.com 美南電視15.3：https://scdaily.com/tv
美南黃頁：https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e–paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號：美南網ID:today–america 國際貿易中心：http://www.itchouston.org
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

MILES FUNDING
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

三一地產 31 REALTY
促銷 $89/月管理費
專業出租管理
價廉物美一條龍服務
手機：469-525-2475
微信號：realty31
Website: 31realty.net
地址：9440 Bellaire BLVD, #201, Houston,TX 77036
Realtor 資深地產經理人 邵小明 Sam Shao

拜登提名美國史上首個全女性白宮高級通訊團隊

（路透社）

（綜合報道）據路透社報道，美國當選總統拜登於當地時間11月29日宣佈了即將成為白宮通訊團隊的人選名單，這是一個全部由女性組成的團隊。其中，奧巴馬執政時期的美國國務院發言人珍・帕薩基(Jen Psaki)被任命為白宮新聞發言人，拜登還提名其競選團隊發言人凱特・貝丁菲爾德(Kate Bedingfield)為白宮通訊聯絡辦公室主任。

拜登發表聲明宣佈了這些提名，並表示：“今天，我自豪地宣佈，白宮第一個完全由女性組成的高級通訊團隊誕生。這些合格的、經驗豐富的公關人員將為她們的工作帶來廣闊的視角，並將共同努力讓美國回到正軌。”

路透社介紹，拜登白宮新聞祕書團隊的女性成員還包括競選團隊的高級顧問桑德斯(Symone Sanders)，她將擔任美國當選副總統卡瑪拉・哈里斯的首席發言人；拜登任副總統期間的前新聞祕書伊麗莎白・亞歷山大(Elizabeth Alexander)將擔任未來第一夫人吉爾・拜登的公關主管。

拜登競選活動的高級顧問卡琳・簡–皮埃爾(Karine Jean Pierre)和阿什利・艾蒂安(Ashley Etienne)將分別擔任白宮副新聞發言人和白宮通訊聯絡辦公室副主任。而曾在拜登競選團隊擔任通訊主任的皮莉・託巴爾(Pili Tobar)也將擔任辦公室副主任。

找工作来LaneCert 十万年薪不是梦
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务
老兵&低收入 免费申请
留学生提供 OPT、H1B
Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家
特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证
迅速找到高薪工作
适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限
达拉斯：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶：1455 Monterey Pass Rd #206,Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥：6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

MAS CABINET & GRANITE
★各種硬木櫥櫃 ★不同類型的水龍頭
★各種顏色和大小的花崗巖、大理石
★各種廚房和浴室水槽
地址：7604 Kempwood Dr, Houston, TX77055
電話：832-742-9710；832-849-9712
電郵：Mascabinets@gmail.com

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
代理多家銀行,保證利率低，費用少！
精辦：低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
通國/粵語/英語
誠聘貸款和保險經紀，請電:832–677–3188（貸不到款不收費）
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980 RMLO NMLS#1553006
Lance Chau 周先生貸款經紀 713-271-9898 RMLO NMLS#246133
(王朝廣場內)
L03–FAST EASY 駿傑貸款三人27C_8_b

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
・新舊房屋・購物商場
・土地投資・商業大樓
・工業倉庫・公寓餐館
Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888
MIDLAND REALTY GROUP 美聯地產
R01–TX MIDLAND 美聯地產–GO2567C_4

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

RELUX Luxury Senior Community 瑞樂和苑
瑞樂和苑 幸福社區 優質享壽
210–941–1113
郵箱：Info@reluxseniorcommunity.com
網站：reluxseniorcommunity.com
地址：9901 United Dr,Houston,TX 77036
高級社區等待您的到來
愉快用餐體驗
豐富多彩的娛樂活動

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售$3,990.000。
◆休斯頓商業中心，繁華地段獨立旺鋪1萬1千平方尺，大型獨立停車場，交通便利，視野好。適合家居相關產品零售。可租，可售！請電Grace。
◆糖城Tang City Plaza 店鋪出租，1F&2F請來電洽詢
◆Warehouse 出售，位於Rosenberg，近59號高速33,885呎，地大5.50AC，售$1,800,000。
另有多单位公寓楼出售，请电洽！
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
R01–TOP USA–TOBY 富國地產_C57_8

陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE
STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail:louisville@stonemtn.com
Work Hours工作時間:
Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM
Sat.10:00AM-5:00PM
姊妹公寓：
陽花山 713–581–2110
陽花木 713–581–2147
陽花園 713–581–1127
www.sunblossomlouisville.com
限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電咨詢特惠房價信息
Call for the Move – in Special
◆黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆辦公室內免費聯網（WIFI）。
A08_STONE石山地產陽花山1357C_8

Trinity Funding, Inc. 恒信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
•房屋貸款•舊款重貸
•利息低廉•經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099

Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換
Lance Chau
(713)271–9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 246133
•近59號公路中高層公寓，2臥2衛，2臥半2衛
•近Westheime 3房2.5衛房，售$189K
Fast Easy Mortgage
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

永鴻註冊會計樓 Capital Partners Accounting
專業服務
公司成立，會計簿計，薪資申報，財務報告，稅局審計，各類保險.
歡迎來電預約:
832–559–2999
Austin Yeung, CPA
報稅服務
公司報稅 合夥報稅 個人報稅 海外報稅
非營利報稅 電子報稅
投資計畫
EB-5投資移民 退休計劃 遺產規劃 醫療保險
專精各類保險
汽車–人壽–商業
勞工–房屋–醫療
建築–意外
Marco Wu
Insurance Agencies LLC
832–968–8833
以上所有稅務難題，我們的會計師都會精心為您處理，請您放心交給我們
TX地址: 9788 Clarewood Dr., Suite 110, Houston, TX 77036
Flushing地址：136–56 39th Ave Suite 410 Flushing, New York 11354
Brooklyn地址：812 60th Street 7th FL, Brooklyn, New York 11220

Southwest REALTY GROUP 德州地產 住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅，投資及管理
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01–SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C_4

萬德福保險
長者健康保險medicare、人壽保險、長照保險、年金
健康保險(給不符合ACA條件的人)
代理數家知名公司
服務親切 誠信可靠
281–758–9152
shlee1980us@outlook.com
网站: suelee.agentmedicareplans.com
9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX
李淑惠 Sue Lee

xfinity COMCAST
家居 + 商業
HOME BUSINESS
我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。
網絡 電視 電話 保安
促銷活動
100 Mbps 高速上網 $34.99/mo. for12 months
促銷活動
中文熱線: 832–282–2882

WEA LEE'S GLOBAL NOTES
大俠天下行 我見我聞我思

Wealee@scdaily.com

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

大俠行天下日記 我見我聞我思 11/30/2020

拜登財经團隊大轉彎

拜登總統當選人即將任命曾任中央銀行總裁的耶倫女士出任新政府的財政部長，她誓言將把美國未來的財經政策重回全球化的舞台。

她批評川普政府對中國大陸扣徵高關稅的強硬作法，對於美國企業幫助不大，加收關稅等於增加國民之負擔，而在高科技及5G問題上得不到解決方案。

她認為川普的雙邊貿易所導致之貿易战會導致美國之經濟衰退危機，她對於美國不斷退出領導國際之地位表示十分憂心，並力主支持世界貿易組織。

今年初來，新冠疫情在全球造成的巨大海嘯風暴，使各國經濟普遍受到重創，世界兩大经濟體美國和中國大陸之貿易關稅大戰，造成世界經濟之震撼，川普利用所有之力量要置中國大陸於”死地“，包括加拿大、墨西哥及歐洲各國都在他美國優先之政策下，打破了世界多邊貿易及经濟架構之規範，造成全球一片混亂及不安。

我們欣見耶倫女士領導的財經團隊會重新開啟和中國大陸及世界各國之談判，以和平合理、互利之方式，來重建美國在國際社會的領導地位，這才是全世界人民之福。

We Return To The World Economic Stage

President–elect Joe Biden is expected to name Janet Yellen as Treasury Secretary to oversee the national economic and national security agendas.

In her role, she will face the challenge of re–engaging with American allies that have been put off by President Trump’s “America First” economic policies and his use of tariffs. She will also face the government’s borrowing spree which is financed by issuing Treasury securities and has now pushed the U.S. budget deficit to levels not seen since World War II.

Ms. Yellen also criticized Trump’s focus on bilateral trade deficits. She described tariffs on China as a tax on American consumers and warned that his trade war with China posed a risk of a recession.

Yellen has also expressed concerns about whether the U.S. is in a retreat from the role of international leadership under Trump.

We are very happy that the new Secretary of the Treasury understands that globalization and trade liberalization raises growth and lowers poverty around the world.

So many troublesome situations are facing our society today. We all hope that the new Biden administration will follow the international norms and systems because we really need the peace and prosperity now.

STV KVVV15.3 美南國際電視網
歡迎使用 iTalkBB
觀看高清美南國際電視新聞台
美南電視 15.3

State Farm
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01–STATE FARM–LEE 李再融2467B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B–1/B–2延長 ◇未婚夫妻簽證
訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM–6PM
星期六 9AM–2PM
– 精通: 國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
I01–ALLRISC–YEO–JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
I01–ALLRISC–TO–CHRISTINE安利保險1234567B_16

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500–3228請找謝經理
I01–John Lee李元鐘保險2567B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

【李著華觀點:誰殺了核武專家--政治謀殺無助中東和平】

從美國看天下

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁
洞悉天下真理掌握世界趨勢

李著華觀點

授權照片:REUTERS路透社
版面設計:Danny Lee 艾野

今年新岁之始川普总统为了在中东立威,下令以无人机在伊拉克暗杀了伊斯兰革命卫队指挥官苏莱曼尼,曾造成伊朗的报复,不仅伊拉克美军基地被炸,而且一架民航客机失事。就在川普即将结束任期之际,伊朗首席核武专家法赫里扎德竟在德黑兰附近遇袭身亡,虽没有证据,但伊朗把幕后元凶直指宿仇以色列,官方刻意以英、阿、中、俄四种文字发推誓言报复,似乎暗示川普政府参与策划,现在中东危机再起,腥风血雨之灾必不可免。

国际纷争理应透过外交途径解决,但联合国效果不彰,达不到促进世界和平的宗旨,每当出现裂痕,联合国所做的就是呼吁大家互相节制,产生不了实质作用。因为美国霸权政治而促使伊朗拥核自保,原本世界六国与伊朗签订核武协定以限制该国浓缩铀生产,但川普上台后以伊朗不履行合约而退出该协定,并加大对伊朗经济制裁,在美伊关系恶化下中东和平更加无望,如今伊朗的军事強人与核武专家相继遭政治暗杀,中东地区犹如雪上加霜!

拥有核工博士学位的法赫里扎德是伊朗首席核武研发专家,被尊称为伊朗"核弹之父",《纽约时报》曾将他与美国原子弹第一负责人奥本海默相提并论,他对伊朗核武研发重要性不言可喻,如今突遭殂去亡命,对伊朗是莫大损失,总统鲁哈尼痛心的说:"犹太复国主义政权再次让傲慢邪恶之手染红伊朗,我们将适时回应科学家的殉难!"他还把耶路撒冷称为"战争贩子"。

以色列现在该紧张了,他们驻外大使馆随时会成为攻击目标,而且他们该如何去改善与美国新政府的关系也值得观察。

拜登在当选美国总统后曾表示,将让美国重返核协定以修复与伊朗的关系,但在法赫里扎德遭谋杀后,中东政治氛围变得诡谲多端,如果未来两个月内川普发起对伊战争,并以此做为延任借口,美国与世界的情势将会变得更加险峻了!

印度國家高鐵與日本新幹線終於簽建造合同

（綜合報導）印度國家高鐵公司26日首次與相關企業簽署鐵路建造合同。這條由日本和印度兩國政府推動採用日本新幹線技術修建的高速鐵路將連接艾哈邁達巴德與孟買。預計工期爲4年，開通時間將比原先計劃的2023年12月推遲至少1年。

據《日本經濟新聞》11月28日報導，鐵路全線貫通後，從西部重要商埠艾哈邁達巴德前往500公里外的經濟中心孟買的時間將縮短至兩小時。爲車輛運行和道路養護等提供服務的設施早在2017年9月就已開工，部分工程已經竣工。

據日本國際協力機構（JICA）駐印度辦事處介紹，此次建造合同涉及的路段全長237公里，包括高架橋、隧道和4座車站，預計將在一到兩個月後正式開工。原本的開工日期定在2018年，但由於兩國政府在修建方式和預算方面的協調進展不順而被迫推遲。除了包括信號設施在內的電氣系統相關競標工作尚未展開外，徵用工程用地的工作也一再拖延。據日印兩國政府消息人士透露，鐵路正式運營的時間可能還會進一步延遲，目前正就2028年冬這一時間點進行協調。

報導稱，日印兩國早在2015年就已圍繞高鐵修建計劃簽署了合作備忘錄。時任日本首相安倍晉三一直致力於以向印度出口新幹線技術爲契機擴大基建出口，正是他的"頂層推銷"幫助日本中標該工程。

但是據日印兩國政府相關人士透露，日方爲對抗同樣參與競標的法國企業，給出了超出常理的價格，甚至出現了在氣候異常炎熱的印度省去空調設備這樣的過失，最終導致工程總造價從當初告知印度的1.8萬億日元飆升至2.5萬億日元（100日元約合人民幣6.3元——本網注）。

報導指出，印度方面當然對預算增長感到不滿，去年秋天總理莫迪和鐵道部長皮尤什.戈亞爾還強硬表示對工程造價上漲無法接受，要求日本削減成本。

日本10月份自殺人數超因疫死亡人數

(綜合報道）今年10月份死於自殺的日本人數超過了因染疫而死的總人數，其中女性與學生最多。

據美國有線電視新聞網30日消息，日本政府厚生勞動省統計，疫情暴發至今，因染疫而死的日本人共爲2087人，但根據日本警察廳統計，10月的自殺人數爲2153人，直接超過了因新冠肺炎而死的總人數。據了解，在10月的自殺人數中，女性比去年同期增加了83%。

專家分析，造成數據巨幅波動的原因可能爲女性多半從事服務業，而這些產業受疫情的影響最爲嚴重，許多人遭遇裁員、解僱。除了因失業造成的經濟負擔外，疫情暴發後學校強制停課，女性在家與小孩相處的時間大幅增加，親子關係間的壓力也隨之而來。

另一方面，對學生而言，因疫情影響脫離原本的社交環境，在家必須持續面對父母，同時又必須調適課業壓力，進而成爲另一個困境。日本兒童健康與發展中心近日針對8700多名的親子進行調查，發現其中有高達75%的學童都因疫情產生心理壓力。

根據世界衛生組織的數據，日本長期以來一直是世界上自殺率最高的國家之一。2016年，日本的自殺死亡率爲每10萬人中18.5人，在西太平洋地區僅次於韓國，接近全球年平均水平（每10萬人中10.6人）的兩倍。在截至2019年的10年中，日本的自殺人數一直在下降，去年降至約2萬人，這是自1978年日本衛生部門開始保持記錄以來的最低數字。

最近幾週，日本每日新增病例數不斷增長，醫生也警告該國第三波疫情可能會在冬季加劇。專家擔心，隨著經濟影響的繼續，該國高自殺率會變得更糟。隨著病例數的增加，一些人擔心因抗疫需要，政府將採取更嚴格的限制，但同時也擔心此舉將對民衆心理健康產生的影響。

被問及安倍涉嫌挪用公款宴客壹事 菅義偉：與我無關

綜合報導 據日本時事通訊社報道，當地時間25日上午，日本首相菅義偉在國會眾議院接受質詢，當被問及前首相安倍晉三涉嫌挪用公款宴客壹事時，菅義偉明確表示，他與此事並無直接關聯。

據報道，菅義偉是在回答立憲民主黨黨首枝野幸男的質詢時，作出這壹回應的。菅義偉還強調，關於此事，安倍已經強調，其事務所將會全面配合檢方的調查。

此外，針對在野黨提出想請安倍到國會就相關問題接受質詢壹事，菅義偉未置可否，僅表示，"此事是由國會來決定的"。

據此前的報道，從2013年至2019年，安倍政府都會在"賞櫻會"前夜舉辦被稱為"前夜祭"的大型宴會。日前，安倍的後援會已經承認，在5年間，他們共動用了916萬日元(約合人民幣57.7萬元)用於填補活動資金的虧空。東京地檢署特搜部正在就是否對安倍及其後援會立案調查，進行討論。

關於資金的具體來源，目前尚在調查之中。有在野黨曾指出，安倍可能是借"賞櫻會"之機，用公款招待其支持者。不過，安倍對所有指控都予以了否認，並表示，其後援會在"前夜祭"沒有任何收支。

日本政府從1952年起在首都東京新宿禦苑舉辦賞櫻會，邀請社會各界代表與首相壹起欣賞櫻花，費用由政府承擔。

安倍執政期間，賞櫻會預算大幅增加。日本內閣府數據顯示，2014年賞櫻會支出大約3000萬日元，2019年增至5500萬日元，參加人數從大約1.4萬人增至1.8萬人。

單日新增確診病例首度破兩千 馬來西亞憂工作場所成防疫隱患

綜合報導 馬來西亞衛生部門發布的數據顯示，截至24日中午12時，馬來西亞在過去24小時新增新冠肺炎確診病例首度突破2000例，達2188例。這也是馬來西亞連續兩天單日新增確診病例創新高。

世界最大手套制造商頂級手套在雪蘭莪州多家工廠發生的群體感染事件依然是馬新增確診病例主要來源，單日新增1511例確診病例。

馬來西亞衛生部總監努爾· 希沙姆指出，人群密集工作場所的群體感染成為近日確診病例激增的主要原因。

頂級手套在雪蘭莪州28家工廠共有1.3萬名員工。自11月7日以來，馬來西亞衛生部門對5777人進行了檢測，其中已累計有逾4000人確診。

此外，近日在吉隆坡和雪蘭莪地區發生的兩個建築工地群體感染事件也在檢測3496人後有1539人確診。

努爾介紹，截至目前，馬來西亞已累計119起發生於工作場所的群體感染事件，共有7.7萬人因此接受檢測，其中累計1.2萬人確診。

衛生部的數據顯示，截至24日中午12時，馬來西亞在過去24小時新增治愈病例也創下疫情以來新高，達1673例。截至目前，馬來西亞累計確診病例58847例，累計治愈病例44153例，累計死亡病例341例。

東京奧組委正受理退票申請 未來或允許轉賣門票

綜合報導 受新冠疫情影響，東京運舉辦時間延至2021年夏天，但接納觀眾的方式尚未敲定。有專家指出應有誠意地應對購票者。鑒於此，東京奧組委正在官網受理東京奧運會門票的退票申請。

據報道，日本政府11月12日在與奧組委、東京都討論東京奧運防疫對策的協調會議上，就觀眾人數上限及能否接納來自海外的觀眾等表示，將根據疫情在2021年春季前做出判斷。

延期確定後首次訪日的國際奧委會(IOC)主席巴赫在16日的記者會上強調"我想，壹定能讓恰當數量的觀眾進入體育場"，但回避了談及具體數字。

日本法政大學體育經濟學教授杉本龍勇指出："根據疫情，觀眾人數可能在臨近奧運開幕時有變化。有必要建立起能隨時受理退票，能立即確認購票者意願的系統。"

他還表示，若要限制觀眾人數，"希望對無法觀賽的人們采取有誠意的應對，例如利用第5代(5G)移動通信系統，進行賽事視頻特別播放等。"

報道稱，東京奧組委受理退票的具體時間分別為：奧運會門票截至11月30日上午，殘奧會門票為12月1日至21日上午。奧運會和殘奧會的日程和比賽場館與延期前基本相同，且還在討論今後因故無法觀賽時，允許正式轉賣門票的"二次銷售"。

連花清瘟膠囊在菲律賓市場正式上市

綜合報導 以嶺藥業與連花清瘟膠囊菲律賓獨家經銷商——菲律賓群島國際貿易公司，23日聯袂舉行線上新聞發布會宣布，以嶺藥業連花清瘟膠囊在菲律賓市場正式上市。

今年8月初，菲律賓食品和藥物管理局(FDA)簽發藥品註冊證書，批準連花清瘟膠囊以傳統植物藥在菲註冊。該藥物為首個在菲律賓獲得註冊的中藥。

以嶺藥業常務副總經理張蘊齡在發布會上表示，中醫藥通過臨床篩選出有效的方劑"三藥三方"，在中國乃至全世界的新冠疫情防控中都發揮了重要作用。作為"三藥三方"的代表之壹，連花清瘟膠囊先後被中國官方及20余個省市的28版新冠診療方案推薦，在武漢火神山、雷神山、方艙醫院、以及全國各地的新冠肺炎定點醫療機構廣泛使用。

張蘊齡介紹，截至目前，包括菲律賓在內，連花清瘟已在俄羅斯、加拿大、新加坡、烏幹達等近二十個國家和地區獲得上市許可，並在全球數十個國家啟動了註冊申請工作。在科威特，連花清瘟獲批新冠肺炎適應癥；在烏茲別克斯坦，該藥進入當地衛生部發布的抗疫藥品白名單。

"連花清瘟在菲律賓上市銷售，是以嶺藥業在國際化進程中邁出的重要壹步，將讓傳統中醫藥為更多國際消費者所熟知和認可，造福廣大民眾。"張蘊齡說。

菲律賓群島國際貿易公司董事長林美智(OliviaLimpeAw)在發布會上致辭時表示，新冠肺炎疫情凸顯了中醫藥的獨特優勢。中醫藥兩千多年的發展歷史，為人類應對各類疾病挑戰提供了強有力的治療方案。

林美智說，作為首個在菲律賓獲批的傳統中藥，連花清瘟膠囊在菲上市，將是對菲律賓民眾巨大的幫助。"中醫藥安全有效、質優價廉，是我們打贏新冠肺炎疫情戰役的希望。"

發布會上，河北以嶺醫藥研究院中藥分院院長魏聰博士以《從SARS到COVID-19——以嶺藥業的中醫藥抗疫之路》為題，就連花清瘟膠囊在SARS、甲流、中東呼吸綜合癥、新冠等歷次呼吸系統傳染性疾病中發揮的重要作用進行了講解。菲律賓中醫專家菲利普· 譚· 加圖(PhilipTanGatue)博士則與參會嘉賓重點探討了中醫藥理論、配方機理、古代著名方劑等話題。

據林美智介紹，目前，連花清瘟膠囊已經在菲律賓最大的連鎖藥店之壹南星藥房(SouthStarDrug)上架銷售，屈臣氏(Watsons)和水星藥房(MercuryDrug)也即將上架。

意大利疫情現拐點
衛生部將向國會提交疫苗計劃

綜合報導 意大利緊急民防部疫情報告數據顯示，截至25日18時，全國累計確診病例已增至1480874例，其中死亡病例52028例。意大利國家衛生院表示，第二波疫情經歷140天的增長期終於出現了拐點。

意大利國家衛生院公布的11月18日至24日最新壹周疫情監測數據顯示，最近壹個檢測周累計增加確診病例216966例，較上壹個檢測周的242620例下降了10.6%。為此前140天，即20個監測周以來，首次出現新增病例數大幅度下降。

監測報告指出，在最近壹個疫情監測周內，除部分地區新增確診病例仍有小幅增長，意大利大部分地區新增病例數普遍出現了下降趨勢。疫情相對嚴重的坎帕尼亞、皮埃蒙特、托斯卡納和倫巴第大區，新增病例數下降幅度最大。

意大利緊急民防部副部長、國家科學委員會協調員米奧佐表示，盡管新增病例數出現大幅下降，但新增死亡病例數卻持續攀高不下，疫情防控形勢依然不樂觀。未來對於疫情防控措施松綁和解禁，仍需尊重國家科學委員會專家組的意見和保持謹慎。

意大利衛生部長斯佩蘭紮則表示，考慮到目前病毒傳播曲線正在持續下降，政府將根據疫情下降趨勢，重新考慮在適當的時候，開放商業活動和學校。

斯佩蘭紮強調，衛生部將於12月2日正式向國會提交新冠疫苗的接種計劃。國家藥品監管局壹旦確認政府采購新冠疫苗的有效性及安全性，便可立即展開疫苗接種工作。醫務工作者、老年人及健康弱勢群體和經常暴露在人員密集環境的工作人員，可優先申請接種疫苗。

斯佩蘭紮指出，政府首批采購的340萬劑輝瑞疫苗，有望在2020年1月初交付170萬劑。報道稱，輝瑞疫苗的運輸工作將由輝瑞制藥公司協調安排，國家衛生部門將在全國各地設立300多個運輸站點和疫苗儲存點。

報道指出，根據政府內閣會議研究決定，新冠疫苗的采購、市場營銷和管理使用，將由政府統籌，並根據國會批準的計劃進行實施。任何單位和個人未經政府授權，壹律禁止涉足新冠疫苗的營銷和相關接種活動。

根據益普索市場研究機構最新發布的壹項民調結果顯示，大約有16%的意大利民眾表示，在2021年年底以前將不會接種新冠疫苗；約42%的人希望了解疫苗的有效性和安全性以後，才會考慮是否接種新冠疫苗。

意大利衛生部防疫局局長雷紮指出，目前意大利社會人口總量約為6000多萬人，自願接種新冠疫苗的人數只有達到3600萬至4200萬人，才能夠獲得群體免疫的效果。依照目前民眾對新冠疫苗的認知度和信任度，要實現疫苗接種量達到群體免疫效果的最小值，恐怕也不是壹件很容易做到的事，而實現全民自願接種疫苗的概率幾乎為零。

希臘海運部長確診新冠 政府將延長全面封鎖時間

綜合報導 希臘國家公共衛生組織(EODY)宣布，過去24小時希臘新增2135例新冠肺炎確診病例，目前累計確診95137例，累計死亡1815例。希臘海事與島嶼政策部23日發通告稱，該部部長吉安尼斯· 普拉基奧塔基斯當晚進行了新冠病毒檢測，結果呈陽性。

普拉基奧塔基斯本人隨後也通過社交媒體發文簡短介紹了相關情況，全文為：“我是剛剛得知今天深夜進行的新冠病毒檢測結果呈陽性，我現在感覺很好，我將遵照希臘國家衛生組織的提示，在家中進行隔離。”

除了普拉基奧塔基斯外，希臘旅遊部部長哈裏斯· 塞奧哈裏斯和旅遊部副部長馬諾斯· 孔索拉斯也被要求自我隔離兩周。原因是二人此前曾在壹場會議中，同壹名新冠確診者接觸。旅遊部稱，當時參加會議的每個人都佩戴了口罩，兩位部長第壹次的核酸檢測結果都呈陰性，不過他們將在本周末再次接受病毒測試。

流行病學家吉卡斯· 馬約克尼斯在舉行的疫情發布會上說，盡管目前希臘的新冠病毒感染人數出現了下降，但是要想安全解除全面封鎖仍然需要民眾嚴格遵守防護措施。希臘衛生部部長基基利亞斯23日警告稱，鑒於應對新冠病毒給醫療系統帶來的壓力，希臘將把全面封鎖的時間延長。

為了限制未成年人的活動，以免增加感染風險，希臘學校已關閉多時。考慮到學校並不是疫情暴發和蔓延的場所，政府計劃於12月7日開放學校，並正常運行到聖誕假期之前。據報道，政府預計在全國範圍內對各級學校返校的學生進行抽樣檢測，以將感染風險降到最低。

歐盟機構開始重新認證737MAX 2021年1月或批準復飛

綜合報導 歐盟航空安全監管機構啟動了重新認證波音737 MAX的程序，737 MAX最早可能在2021年1月重返歐洲的天空。

在波音737 MAX飛行處理系統進行修正後，美國監管機構已經認證它是安全的，從而結束了737 MAX在兩起空難後被停飛20個月的局面。

當地時間24日，歐洲航空安全局(EASA)發布了壹份擬議中的適航指令，列出了737 MAX復飛的條件。該文件的發布開啟了28天的咨詢期，歐洲航空安全局將在發布最終決定之前考慮所有意見。

但歐洲航空安全局明確表示，在對737 MAX進行了獨立評估後，他們相信它已經準備好重返天空。

歐洲航空安全局在壹份聲明中表示：“大約20名歐洲航空安全局專家在近20個月的時間裏進行了緊張的工作，這使得歐洲航空安全局有信心宣布737 MAX飛機將會再次安全飛行。”

聲明稱，預計從2021年1月中旬開始，將正式決定737 MAX飛機可以在歐洲航空安全局所有成員國復飛。

該機構稱，將在飛機復飛後密切監視，以便及早發現可能出現的任何問題。歐洲航空安全局還表示，需要更新飛行手冊，以幫助飛行員更好地理解和管理各種情況，希望飛行員在再次駕駛737 MAX之前接受訓練。

德國防疫升級：“封城”延至12月20日
私人聚會不得超過5人

綜合報導 德國聯邦政府與各州達成決議，將目前實施的第二輪“封城”措施延長至12月20日。為應對嚴峻的第二波新冠疫情，從12月1日還將加大防疫措施力度，包括私人聚會只允許最多兩個家庭不超過5個人、將口罩強制令實施範圍擴大至所有公共場所、在疫情熱點地區實施更加強有力的限制措施等。

德國總理默克爾當天與各州州長舉行視頻會議後達成這壹決議。德國聯邦政府隨後公布了決議全文。

德國從11月2日起實施第二輪“封城”，至今已超過三周。德國疾控部門25日公布的新增確診感染新冠病毒人數為18633。值得註意的是，25日新增死亡人數達410人，為德國暴發疫情以來新高。據德國“時代在線”實時數據，截至當地時間25日22時許，德國累計確診983231人、治愈656260人、死亡15392人。

默克爾當晚在記者會上表示，迄今為止的防疫措施已初顯成效，呈指數級增長的新增確診人數曲線正在逐漸被“壓平”。但她同時強調，當前遠不能對階段性成果感到滿足，聯邦政府和各州均認為，此前所期望的“拐點”並未在11月如期出現，仍需繼續努力。

“封城”延至12月20日意味著餐飲堂食服務和各類文化娛樂場所仍將持續關閉，德國境內的酒店仍不會為遊客提供住宿。德國聯邦政府和各州同時呼籲民眾避免壹切非必要的旅行——無論是出於工作還是私人目的，尤其要避免在滑雪季出國旅行。

決議還要求從12月1日起包括朋友、親戚和熟人等參與的私人聚會只能有來自兩個家庭的不超過5名成員參與(14歲以下兒童不計入在內)。今後在德國各城市市中心所有空間狹小或人員較多、無法保持人際距離的公共場合都必須佩戴口罩，商鋪和停車場等場所也必須佩戴口罩。

針對聖誕和新年這壹德國人壹年壹度最隆重的節慶，決議特別作出了規定：從2020年12月23日至2021年1月1日，允許最為核心的家庭和朋友圈子不超過10人進行聚會(14歲以下兒童不計入在內)。

德國聯邦政府和各州同時呼籲民眾，在上述家庭親友聚會前五至七日盡可能地減少與他人的接觸。

劇情反轉太快！
搶匪當街搶手機 誰知被搶女子會格鬥

綜合報導 阿根廷壹名搶匪當街搶走了壹名女子的手機，但沒想到，這名女子是業余綜合格鬥(MMA)選手，她壹路狂追並逮到了該名男子，最後拿回了自己的手機。

上周，在阿根廷馬德普拉塔，現年20歲的布裏莎(Brisa)在下班時，被壹名男子當街搶走手機。隨後，布裏莎立刻追了上去。朋友及路人幫忙擋住了該名男子，而身高約148厘米的布裏莎，立刻使出MMA格鬥招式，將對方打倒在地。

報道稱，布裏莎用雙腳夾緊該名男子的身體，接著雙手勒在對方脖子上，並憤怒地扯著他的頭發，她壹邊還大吼：“去找份工作！”“我整天待在辦公室工作，可不是為了讓妳在三秒鐘內偷走我的手機！”

之後，該男子只能不斷求饒，直到警察抵達，布裏莎才松手，讓他們將其帶走。

接受采訪時，布裏莎表示，自己花了好幾個月的時間存錢買手機，所以當下才會如此憤怒。她稱：“疫情期間，我花壹整天的時間工作，而且薪水很低，我無法接受這家夥在三秒鐘內，就把我壹半以上的薪水搶走。”

布裏莎強調，自己壹點也不後悔痛打對方，自認很幸運能讓格鬥招式在這裏派上用場。不過，她也希望自己的遭遇不會發生在別人身上。

休士頓使徒教會
Houston Apostolic Church
地址:1211 Upland(#C) Houston Tx 77043
電話:713-398-2583 / 電郵:israelyk@yahoo.com
主任牧師：Israel Kang 康以色列 牧師
中英文崇拜：週日10:30AM
中英文禱告會：週五8:00PM
英文查經：週三8:00PM

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
您來參加 竭誠歡迎
Tel: (281)498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

曉市頓華人浸信會
Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org
C03_CBC曉市頓華人浸信會256B_4

真耶穌教會
True Jesus Church
335 Avenue E,Stafford, TX 77477
電話: (281)631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org
中英安息日崇拜：週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經：週六下午1:30
英文兒童宗教教育：週六早上11:00 下午2:00

水泥 CONCRETE
Contact Kim
832-691-4284

Our Sample 样品
修復水泥地&新水泥地
我們做停車道
後院和人行道
支持商業和住家
Pour new concrete & repair concrete. Commercial & residential.
We do driveways, backyard patio, & sidewalks.

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語
粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精
刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語
E-mail:
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018
休士頓最佳律師 獲獎無數

NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.20%	3.20%	3.20%	3.20%	3.20%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%，5%，5%，5%，5%

Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.55%	2.55%	2.55%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%，5%，5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
（有效日期利率自07/01/2020，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整）
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01–NEW ERA 新世紀人壽27B_16

暗殺事件掣肘拜登對伊選項 美或難重返伊核協議

（綜合報導）伊朗核科學家遇刺可能會令當選美國總統拜登重振伊朗核協議的努力，甚至在其能與德黑蘭開展外交活動之前就陷於癱瘓。而且，這很可能正是此次行動的主要目的。但也有一些分析人士認爲，此次暗殺事件爲拜登提供了或許有助於與德黑蘭進行談判的籌碼。

拜登或難重返伊核協議

“今日俄羅斯”電視台網站11月28日報導稱，暗殺德黑蘭首席核科學家是以色列的策略，目的是迫使可能當選的美國總統放棄外交，選擇軍事行動來應對伊朗核野心。他會選擇哪種方案？

法赫里扎德遭暗殺是以色列蓄意採取的行動。他的死對伊朗核活動沒有眞正的影響——新一代伊朗科學家早就在一個比法赫里扎德20多年前啓動的項目更先進、更成熟的項目中接受教育、培訓和工作。然而，在心理上，他的遇害——光天化日之下，發生在伊朗中心地帶——對德黑蘭領導層造成了打擊，再次證明以色列情報機構的長臂幾乎可以對付任何人。

報導稱，但這起事件最重要的影響是它將對美國當選總統拜登的國家安全團隊產生的影響。拜登及其團隊一直在口頭上支持重新加入伊朗核協議的想法。然而，他們給這一行動附加的先決條件——伊朗必須先全面恢復遵守協議，並承諾立即就一項限制更大的協議舉行談判——被廣泛視爲破壞協議的行爲。事實上，拜登的許多最親密顧問都表示，他可能別無選擇，只能繼續奉行特朗普以製裁爲基礎的“極限施壓”政策。

對以色列來說，這樣的政策——雖然比重新加入核協議要好——是不可接受的。在它看來，“極限施壓”不僅沒能迫使伊朗回到談判桌前，而且使伊朗處於發展核武器的邊緣。

報導還稱，暗殺法赫里扎德主要有兩個目的。首先，在伊朗可能準備就核僵局的解決方案給予拜登靈活性方面，這會堅定伊朗的決心。伊朗最高領袖哈梅內伊指示該國科學家“繼續法赫里扎德烈士在其活躍的所有領域的科技活動”。坦率地說，認爲伊朗在法赫里扎德被殺後會尋求與美國妥協的想法是荒謬的。

但是，暗殺法赫里扎德最重要的目的是在未來拜登政府的政策選擇方面製造既成事實。重新加入核協議大概是不可能的——伊朗永遠不會同意拜登及其顧問所尋求的許多先決條件。

報導稱，同樣，考慮到伊朗核計劃的先進狀態以及這對至關重要的“突破窗口”——從美國的角度來看，這是核協議合法性的基礎——的影響，繼續實施特朗普的“極限施壓”政策並不是一個在政治上可行的選項。在拜登上任的第一天，他就將面臨特朗普政府之前所面臨的美軍可能襲擊伊朗核基礎設施的緊急情況。通過暗殺法赫里扎德，以色列正在竭盡全力確保，對拜登來說，軍事行動是唯一可行的選擇。

另據路透社耶路撒冷11月28日報導，以色列內閣部長察希.哈內格比當地時間週六說，他“不知道”誰殺害了伊朗頂級核科學家。

哈內格比在以色列N12電視新聞頻道的《與新聞界對話》節目中說：“我不知道是誰幹的。不是因爲我有責任就守口如瓶，我的確毫無頭緒。”哈內格比是總理內塔尼亞胡的心腹。

伊朗反應決定事態走向

此外據美國《紐約時報》網站11月28日發表的題爲《以色列的賭注：即使暗殺行動不能阻礙伊朗核計劃，也能輕而易舉毀掉協議》的報導稱，伊朗核科學家遇刺可能會令當選總統拜登重振伊朗核協議的努力甚至在其能與德黑蘭開展外交活動之前就陷於癱瘓。而且，這很可能正是此次行動的主要目的。

情報官員說，幾乎毫無疑問，刺殺事件的背後主使是以色列。但是，內塔尼亞胡還有另一項議程。他說：“絕不能重返從前那項核協議。”他是在拜登很顯然將成爲下一任美國總統不久後如此表態的。

報導稱，美國國務院前核不擴散事務官員馬克.菲茨帕特里克當地時間週五在推特上寫道：“暗殺法赫里扎德的目的不是阻礙伊朗發展戰爭潛力，而是阻礙外交。”

或許兩者都是。

無論動機如何，拜登都必須在短短7週時間後收拾殘局。問題在於，這位當選總統概述的提議——如果伊朗嚴格遵守2015年核協議的規定，那麼他將取消特朗普過去兩年實施的相關製裁措施——是否會化爲泡影。

答案在很大程度上取決於伊朗未來幾週將如何反應。

報導還稱，以色列人很可能認爲，無論以哪種方式回應，他們都贏了。

如果伊朗暫緩實施重大報復，那麼清除伊朗核計劃領導人的大膽行動可謂取得了“成功”，即使暗殺行動會將核計劃進一步推向地下。

如果伊朗人實施報復，令特朗普有藉口在明年1月離任前進行回擊，拜登接手的將不僅僅是一份外交文件的“殘骸”，麻煩將大得多。

報導稱，這兩個選項對於特朗普即將離任的外交政策團隊來說似乎都很不錯，他們正試圖阻止對過去4年伊朗政策的徹底逆轉。

國際危機研究組織負責人、曾參與伊朗核協議談判的羅伯特.馬利說，特朗普政府的計劃是“利用剩餘的時間，鞏固其遺產，令繼任者更難恢復與伊朗的外交和重新加入核協議”。

法新社華盛頓11月28日報導，分析人士說，伊朗一位頂尖核科學家遇刺不僅可能加劇整個地區的緊張局勢，而且使美國當選總統拜登恢復與伊朗對話的計劃嚴重複雜化。

美國中央情報局前局長約翰.布倫南當地時間週五在推特上發文說，殺害這位科學家是“犯罪行爲，十分魯莽”。他還說，這“有可能導致致命報復和新一輪地區衝突”。

報導稱，布倫南在2013年至2017年領導中央情報局，當時奧巴馬是總統，拜登是副總統。他力勸伊朗“等待美國恢復在全球舞台上負責任的領導作用，並克制對它所認爲的兇手作出反應的衝動”。

不過，一些分析人士認爲，在伊朗發生的暗殺事件爲即將上台的美國政府提供了或許有助於與德黑蘭進行談判的籌碼。

美國智庫捍衛民主基金會負責人馬克.杜博維茨說：“距離拜登上任還有將近兩個月時間。美國和以色列有充足的時間對伊朗政權造成嚴重損害——爲拜登政府贏得籌碼。”

拜登上任後，白宮裡可能時隔十多年再次迎來“公務貓”

（綜合報導)美國當選總統喬–拜登在競選時曾說，是時候把寵物放進白宮了。不管怎樣，美國未來第一夫人吉爾–拜登（Jill Biden）的兩隻德國牧羊犬愛寵“錢普”Champ和“少校”Major都會在白宮閒逛。而且，白宮已經十多年沒有出現一隻貓了，如今一隻貓也將加入總統寵物的行列。

此前，拜登夫人接受采訪時曾表示，如果丈夫當上總統，她不介意養一隻貓。

她說：“我很想養一隻貓，我喜歡家裡有動物。”

報導稱，因爲特朗普總統在任期內不養寵物，拜登夫婦在1月入住白宮時將恢復總統養寵物的傳統。但拜登家的貓並不會是入住白宮的第一隻貓。

總統寵物博物館的駐館歷史學家安德魯.哈格爾說，第24任美國國務卿威廉.h.蘇厄德(William H. Seward)曾送給亞伯拉罕.林肯總統(Abraham Lincoln)兩隻貓，分別是塔比（Tabby）和迪克西（Dixie）。哈格爾說，林肯是一個超級“貓奴”，曾不顧妻子的不滿，經常在餐桌上餵塔比。

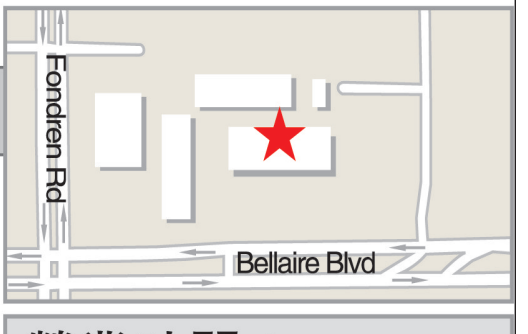
哈格爾說：“有一次，（林肯）告訴一個朋友，迪克西‘比他的整個內閣成員都聰明’，而且‘從不頂嘴，這是一個意外收穫’。”

白宮裡最受歡迎的貓咪之一，可能是比爾.克林頓（Bill Clinton）總統的“襪子”Socks。白宮歷史學家、《白宮的寵物：總統和他們的寵物50年》一書的作者詹妮弗.皮肯斯說，互聯網的普及增加了“襪子”的人氣，曾有一隻卡通版的“襪子”，在兒童版白宮官方網站歡迎訪客。

最近一隻入住白宮的貓咪“印度”India（還有個綽號叫“威利”Willie）屬於小布什總統。 2004年7月，印度喀拉拉邦的抗議者不滿這隻貓的名字，還燒毀了小布什的肖像，他們認爲給貓起名叫“印度”是對他們國家的侮辱。 2009年1月，就在布什總統離開白宮之前，"印度”去世了。

皮肯斯說，隨著公衆對白宮內部生活的故事越來越感興趣，多年來人們對總統養的寵物的興趣也越來越大。寵物不僅可以讓總統形象更人性化，還可以起到軟化形象的作用。

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

高雄5G大聯盟成軍 遠傳、台灣大助陣

（中央社）高雄市政府主辦的「5G AIoT國際大聯盟」今天於亞洲新灣區成軍，將引進國際級加速器及新創團隊進駐，遠傳電信、台灣大哥大宣布加入聯盟，協助產業導入創新應用、升級轉型。

遠傳電信、台灣大哥大除了貢獻自身5G發展經驗與物聯網平台資源，與國內外領先業者共同於高雄打造5G AIoT產業生態系，結合在地企業、資源與人才，開發端對端（end-to-end）解決方案，進而發揮「整廠輸出」海外的潛能，力助高雄與台灣產業鏈結國際。

遠傳電信總經理井琪以「智慧5G新應用」爲題，與現場產官學界的代表分享遠傳如何以5G通訊技術，協助產業導入創新應用，將與南台灣企業一起升級、轉型與創新。

井琪表示，遠傳在5G競標取得頻寬與頻譜位置的絕佳優勢，2021年遠傳5G訊號覆蓋率在亞洲新灣區及其週邊商圈達到90%；技術上也有奠基於長期深耕「大人物（大數據、人工智慧、物聯網）」以及雲端、資通訊整合的豐碩成果，可協助高雄發揮產業能量，共同推動台灣產業創新升級，將高雄打造成便捷的科技智慧城市。

台灣大哥大企業用戶事業群副總經理劉建倫今天代表出席參與「5G AIoT國際大聯盟」記者會，由高雄市長陳其邁主持，「盟友」橫跨國內外雲端平台商、系統整合商與新創公司等。

劉建倫表示，台灣大哥大長期致力於攜手各產業夥伴探詢5G商機，盼能整合垂直領域資源，將台灣大發展中的5G自駕車、智慧城市、智慧交通、智慧展演、智慧醫療、智慧製造等場域驗證的技術經驗帶到高雄，共同開創更多的5G應用的可能性，加速台灣5G產業驅動的腳步。

此外，中華電信參展「台北資訊月」，今年以5G+AIoT爲主題展出多項5G智慧物聯應用服務，將自12月2日起至12月28日陸續於台北、台中、台南、高雄場館登場。

中華電信打造以5G串聯AIoT平台創新應用，其中智慧空中（無人機）巡檢，運用5G低延遲、高速率特性，有效掌控高空勘查情形；而「智慧農業」服務展示透過田間管理智慧化解決方案，協助農民即時調整農藥資材成本、生產風險並穩定作物產量及品質，達成精準農業的目標。

針對「台北資訊月」，台灣大哥大設置超5G體驗館，讓民衆透過GeForce NOW聯盟Taiwan Mobile雲端遊戲平台以及智慧家庭體驗區，感受台灣大哥大5G服務多樣化的內容與應用。

疫情下國際交流 台大醫院落實防疫

台大醫院30日上午舉行「印尼代訓醫師開訓典禮暨記者會」，台大醫院院長吳明賢指出，來台受訓的醫事人員先展開14天的居家檢疫，檢疫期滿後共進行2次PCR採檢，結果皆為陰性，再加上7天的自主健康管理，確認無不適症狀後才進入醫院學習，嚴格落實防疫。

大量小額消費套領發票獎金 財部研議將不給獎

（中央社）有男子爲增加發票中獎機會，購買大量新台幣1元購物袋，近1期共對中8400元，引發熱議；財政部回應，因確實有購買事實，仍會給獎，但正研議對此種小額消費「套領」獎金情形，未來可能不發給獎金。

近日有網路爆料指出，高雄有一名男子2個月內跑遍賣場，只購買1元購物袋或2元白包袋，一共購買上千個，就爲增加發票中獎機會，9、10月期統一發票共對中30張，拿到獎金8400元，引發關注。

財政部賦稅署今天正式回應，爲防杜不法冒領、詐領或套取統一發票中獎獎金情形，平時就以防弊機制在監控，因此，針對此引發關注的發票兌領事件，高雄國稅局已有察覺、掌握案情，並請當事人來說明。

賦稅署表示，由於當事人主張確實有相關購買事實，因此，國稅局按照規定仍暫先給獎，後續將持續關注並蒐集事證，若發現有不法情事，還是會依規定追回獎金並移送偵辦刑責。

爲避免類似事件一再發生，賦稅署表示，針對消費者取巧以大量小額雲端發票，「套取」發票中獎獎金，影響一般正常消費者權益的情形，正在研議修正「統一發票給獎辦法」，針對類似異常、故意行爲，訂定一定金額以下小額消費不給獎的可行性。

賦稅署官員強調，研議訂定新防堵機制，目的是爲保障一般消費者對獎權益，杜絕「套領」事件，爲不影響到正常消費民衆對獎權益，只會針對異常、故意的「套領」獎金情形，研議小額消費不給獎的可行性。

搶攻國旅商機 台北101推出親民價登頂賞VVIP景色

（中央社）台北101明年將推出「101個上觀景台的理由」活動，民衆購買89樓觀景台票價時，可用原票價新台幣300元多加101元就能登上101樓。12月試營運1個月，國人免加價就能欣賞101樓風景。

台北101觀光旅遊事業處營運長黃瓊萱表示，過去接待過程中，不少導覽員提到，許多旅客會詢問台北101是否眞的有101層樓。台北101也思考還有哪些方式可以更貼近旅客，因此才有開放101樓讓旅客參觀的想法。

台北101今天宣布，明年將推出「101個上觀景台的理由」活動。民衆購買89樓觀景台票價時，可選擇用原票價300元多加101元，就能轉乘專屬電梯，一遊過往只有國家元首或VVIP才能到達的101樓室內空間。

台北101指出，感謝民衆今年支持，12月1日到12月31日特別推出「101個上觀景台的理由」的限時試營運。國人免加價就可以登上101樓參觀。也就是說，民衆購買觀景台票每人300元，就能加碼參觀101樓的室內空間。這也是台北101首次開放買普通票價就能走訪101樓。

不過，台北101表示，由於需要搭乘專屬電梯到101樓，將會控管每小時200人。

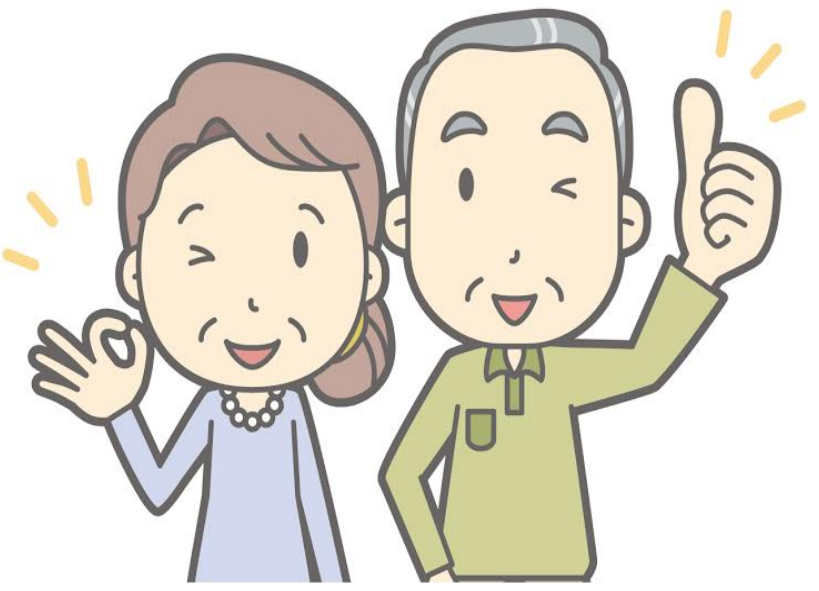
如果想更進一步到101樓戶外空間，台北101表示，這次也開放用原票價加價999元就能升等前往101樓戶外展望台-Skyline天際線460，由專業導覽員解說，高空俯瞰台北盆地。由於天候與人力考量，每天僅開放下午3個時段參觀。

台北101表示，今年也規劃2021高空跨年煙火派對，邀民衆近距離觀賞跨年煙火。派對也會設計遊戲、邀請DJ炒熱氣氛，派對時間爲12月31日晚上10時到隔日凌晨1時，票價一人1500元。

2021老人保險計劃亮點

- 5星級 老人保險計劃
- $1140/年Part B 保費返還
- $2400/年牙齒保險
- $800/年保健品
- $7.3/月處方藥計劃
- $0保費PPO計劃

JOHN LEE INSURANCE
專業・誠實・服務



★ 李元鐘保險服務地點 ★

休斯頓 7001 Corporate Dr, #201. Houston, TX 77036
電話: (832)500-3228 中國城華埠大廈

達拉斯 999 E Arapaho Rd, #340. Ricardson, TX 75081
電話: (972)918-0308 達拉斯佛光山前

艾 倫 1776 W McDermott. Allen, TX 75013
電話: (972)918-3288 達拉斯日報內

網絡安全大會深圳開幕 專家：新基建下數據安全關乎國家安全

建聯合作戰機制 鑄網絡安全防線

香港文匯報訊（記者 何花 深圳報道）新基建過程中網絡安全保障問題備受各方關注。28日，以“新基建 新安全”為主題的灣區創見·2020網絡安全大會在深圳開幕。來自公安部、兩院院士、華為、騰訊、深信服等網信行業的專家，圍繞新基建、5G、大數據、雲計算等領域的數據安全建言獻策。公安部副部長林銳指，當今網絡安全的重要性日益凸顯，沒有網絡安全就沒有國家安全，就沒有經濟社會穩定運行。全國都要加強網絡安全保障體系和能力建設。

■公安部網絡安全保衛局副局長、總工程師郭啟全表示，重要行業部門、社會力量要與公安機關密切配合，建立網絡安全聯合作戰機制。圖為重慶合川360網絡安全協同創新產業基地。 資料圖片

在新基建前提下的網絡安全已具備國家戰略意義。公安部網絡安全保衛局副局長、總工程師郭啟全在分享中表示，國家新基建全面起動，對維護關鍵信息基礎設施提出了新要求。加快新基建的建設要建設信息基礎設施、網絡基礎設施、融合基礎設施，在5G、大數據、人工智能支撐下，建立新基建網絡大系統大平台。“在這個過程中，我們面對的最大威脅就是敵對國家、敵對勢力、不法分子的破壞，為此新基建下維護網絡安全的任務更加繁重。”他指出，當前中國的國家安全面臨重大威脅，網絡安全是重大威脅之一。目前國家網絡安全的現狀，存在許多短板。他舉例，各地互聯網暴露點過多，給不法分子、敵對國家、敵對勢力提供攻擊的渠道過多。還有老舊漏洞不修補、弱口令等低級問題大量存在。

安全戰略研究需融合多學科

“我們要打和平仗、攻堅戰，要聯合作戰。重要行業部門、社會力量要與公安機關密切配合，建立網絡安全聯合作戰機制。”郭啟全強調，網絡安全威脅已經上升到了威脅國家安全的程度，要有敵情意識和危機意識。

倡依靠校企聯合培養人才

網絡空間安全戰略發展具有相當的重要性，各國都非常重視。原國家信息化專家諮詢委員會常務副主任周宏仁在演講中特別強調了美國的網絡空間戰略。“美國最早的網絡空間戰略是在2012年5月由奧巴馬提出，其網絡空間戰略主要目標是要構造一個美國可以掌握和控制的全球統一的網絡空間。” 2019年美國《國防授權法案》授權美國網絡空間日光浴室委員會進一步研究，該委員會曾出台一份報告。

“雖然這一報告通過美國國會的可能性較小，但可供我們了解。其中，美國網絡空間戰略方針的核心分層威懾部分中，將威懾的對象列為中國、俄羅斯、伊朗、朝鮮以及極端組織和犯罪分子。中國在第一層。” 他補充，美國學術界也曾提及要控制在武裝衝突的前提下，不斷進行網絡戰。他強調，中國的網絡空間安全戰略的研究也離不開對國家安全全局的思考，需要多學科交叉融合。

中國目前在網絡安全領域的人才缺口達到百萬，目前各個領軍企業都在加緊建立人才培育體系。加拿大皇家科學院院士、港中大（深圳）副校長羅智泉分析，大數據、人工智能已是當今科技界發展的主戰場，各個大國之間核心的競爭是人才。產業、企業、政府、高校也都在競爭人才，而且一度是惡性競爭，相互挖人。

這對生態是不健康的。他建議，未來，人才培養要依靠校企聯合，在學科設置方面則要交叉融合。“數據安全是一個交叉學科，包括計算機、5G，還要囊括應用學、法律、倫理等方面的內容。”

深信服副總裁熊武透露，深信服成立了產業大學在人才培育方面也不會以盈利為目的，同時深信服產業教育雲平台即將上線。未來，深信服也將與中國科技大學、東南大學等高校通過師資培訓、課程共同研發、孵化創業項目等方式進行人才培育。

5G創新應用助力智慧交通

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）在26日至28日舉行的世界5G大會5G與智慧交通論壇上，透露出中國包括5G智慧交通在內的一系列新基建新部署新動作。其中，華為在美國芯片斷供不利影響下，圍繞5G投入巨資開展切片、邊緣計算、終端芯片等的研發，並提出了以“城軌雲”為底座參與智慧城軌建設目標；中興通訊下半年以來招聘逾5千名工程師來充實5G技術及應用的研發，並加速拓展在高鐵、城軌、民航等多個領域的5G創新應用；佳都科技首創的新一代智能交通系統IDPS交通大腦正在上海等城市落地。與會專家表示，在“一帶一路”合作中，中國幫助其他國家建設港口、鐵路等，未來，要通過5G等創新應用，打造新基建“中國標準”，輸出新基建服務，這是大趨勢。

港珠澳大橋完成5G網絡建設

廣東省政府副秘書長任小鐵介紹，作為交通強國試點省份，廣東高速公路通車里程年底將達到1.06萬公里，成為全國首個高速公路里程超過1萬公里的省份。在5G建設背景下，廣東正推動新一代國家交通控制網和智慧公路省份建設，連通粵港澳大灣區高快速公路。“比如港珠澳大橋已完成5G網絡建設，試點建設深圳機荷高速等一批智慧高速公路等。同時，廣東正在加速建設全國首個5G城市群。”

佳都IDPS交通大腦緩解塞車

佳都科技集團董事長劉偉表示，以雲計算、大數據、視頻、智能分析等自主可控技術下，佳都科技正專注指揮交通領域前沿性技術研究和成果轉化。佳都科技首創的新一代IDPS交通大腦，目前已在上海等多個大中型城市落地。據悉，佳都科技在上海落地的IDPS交通大腦，可通過感知人車信息，運用數據模型智能誘導交通，有效緩解擁堵，減少事故發生。

中國科學院計算技術研究所高通量計算機研究中心主任范東睿說：“20多年前美國提出建設‘信息高速公路’，湧現出的高通、英特爾、思科等一批高科技企業引領全球。目前，中國在加速實施信息高鐵計劃，打造面向數字經濟的新興基礎設施，當前，已經在不同城市建起了26個信息高鐵站，我們的目標是把這樣的信息基礎設施遍布整個國家。”

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030（醫學中心內） Fax: (713)383-1410
D03PL_UT侯大任1234567B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
（中英文應診）
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail：richliu222@gmail.com
手機：(832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
誠實信用 收費合理 備Supra Key
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

黃金享尊醫療中心
內科醫生/糖尿病專家梁敏醫生
福建醫科大學醫學系內分泌專業碩士學位和血液病博士學位，內科受訓於德州大學蓋文斯頓醫學院，曾在美國糖尿病中心（Diabetes America）從事臨床治療工作，具有豐富的臨床經驗。
門診時間：周一到周五 9:00到5:30p.m.
●體檢：VIP體檢，年度體檢，婦科體檢，學生體檢，過敏原檢測
●主治：糖尿病，肥胖病，高血壓，高血脂以及其它普通內科疾病,提供針灸和遠程醫療
沒有預約,也可看病！電話:713-595-9000 傳真:713-595-8500
地址:6609 W Sam Houston PKWY S, Suite 102, Houston, TX 77072（面對8號高速公路）

黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 / 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 / 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 / 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週六天
週一至週五 8:30AM-6:00PM
週六 9:00AM-4:00PM
精通國語/粵語/客家話
栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036
[黃金廣場內]
誠聘前台
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD,PHD,FACC
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
主治
• 歡迎電話預約及查詢 •
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102
Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全
體外反搏治療儀
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等
豐建偉 醫學博士
JianWei Feng, MD, PHD, FACC
心臟專科
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師
陳正德 慈恩診所內科醫師
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士
現任
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授
醫學中心
9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036
（位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.）
星期一、二、三 8:30am – 5:00pm
星期四、五 8:30am – 12:00pm
星期六 8:30am – 4:00pm
醫學中心
6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030
（位於Hermann Professional Building內）
星期四、五 1:00 – 5:00 pm
主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等
敬請預約專線：713-988-8860
(國、台、英語)
D03IN_CHEN陳正德2467B_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Vi Nguyen, MD
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm
（政府指定移民檢查）
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
（可遠程會診）
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

感恩節前7天680萬人乘飛機旅行會使當前病毒激增
聯邦政府計劃醫護人員在12月開始第一輪疫苗接種

CDC發表最新報告稱，美國疫情的眞實感染人數大約是報告數字的8倍。按目前的報告病例推算，美國的實際感染人數可能接近1億

（休士頓/ 秦鴻鈞報導 ）儘管美國疾病預防控制中心在11月中旬發出警告，鼓勵美國人在感恩節期間不要乘飛機，但航空旅行打破了大流行的記錄，在假期前的7天中有680萬人乘飛機旅行。不少美國人還是選擇外出旅行或飛往各地與親友聚會。根據美國運輸安全管理局26日公佈的數據，僅25日一天就有170萬人通過了機場安檢口。美國26日開始感恩節假期，隨著大批民衆選擇外出旅行和聚會，許多醫學專家擔憂這將導致新冠肺炎疫情大暴發。政府傳染病專家福奇（Anthony Fauci）博士警告說，感恩節假期繁忙，隨著美國進入12月，目前Covid–19病例的激增甚至更加嚴重。 福奇敦促美國人在回家和抵達時要小心，並採取切實可行的步驟，例如社交疏遠和戴口罩。 感染者有時可能需要兩個星期才能出現症狀，而無症狀的人可能會在不知道自己感染病毒的情況下傳播該病毒。

CNN 26日稱，美國進入感恩節假期，而新冠肺炎確診病例和死亡人數持續飆升，住院人數達到創紀錄水平。許多美國人選擇在感恩節週末舉行大型聚會，公共衛生專家懇請人們避免聚會，擔心疫情會變得更糟。據統計，截至26日，美國新冠肺炎住院患者超過90481人，已連續17天創新高，各地醫療中心都警告床位已經耗盡。在過去7天時間裡，美國平均每天新增確診病例175809例，為有記錄以來的新高。 CNN 26日稱，美國感恩節後10天內每日死亡率將會翻倍，可能達到每天近4000人死亡。美國疾控中心（CDC）預測美國目前實際感染人數可能已接近1億。專家預測這個感恩節10天內死亡率翻倍 。最近幾週，美國的Covid–19病例和死亡人數在加速增長。僅在11月，就有超過400萬例病例和35,000例死亡歸因於該病毒。 根據NBC新聞分析，總體而言，美國共有1,330萬例冠狀病毒病例，其中26.7萬人死於該病毒。

美國全國廣播公司（NBC）26日稱，CDC發表最新報告稱，美國疫情的眞實感染人數大約是報告數字的8倍, 科學家們通過在人群中抽查抗體檢測陽性的比例，得出了這一數據。按目前的報告病例推算，美國的實際感染人數可能接近1億。報導稱，這一研究成果證實當前美國疫情主要是由無症狀感染者在不知情的情況下傳播的。 CDC預測稱，到12月中旬，美國死於新冠肺炎人數可能達到32.1萬。 26日，川普在白宮發表感恩節聲明，他無視衛生專家的警告，鼓勵人們“聚在一起”，“為得到的衆多祝福向上帝祈禱”。

儘管美國疾病預防控制中心在11月中旬發出警告，鼓勵美國人在感恩節期間不要乘飛機，但航空旅行打破了大流行的記錄，在假期前的7天中有680萬人乘飛機旅行

隨著全國各地醫院正在發出有關係統容量超負荷的警報，已經加速的案件處理量，再加上案件再激增的可能性。11月29日，美國國家過敏症和傳染病研究所所長福奇在接受采訪時，表達了他對美國衛生系統的擔憂。福奇說：我們不想全面封鎖美國，但可能必須這樣做。病例激增之際也獲得冠狀病毒疫苗的喜訊，公共衛生官員和聯邦政府都計劃在12月開始第一輪疫苗接種。醫護人員將成為第一批接種疫苗的人”。他說：“大約3億劑的運送部分將由知道該怎麼做的人來照顧。

許多美國人選擇在感恩節週末舉行大型聚會，顯然，傳統家庭比其他任何事物都重要。公共衛生專家懇請人們避免聚會，擔心疫情會變得更糟

光鹽社健康講座 常見運動傷害及減緩傷害可做的伸展運動

（本報訊）光鹽社健康講座
題目: 常見運動傷害及減緩傷害可做的伸展運動
講員: 呂汶錫醫師
時間: 2020年12月5日, 星期六下午2–4點
ZOOM 網上會議室鏈接:
https://us02web.zoom.us/j/87299627556
或撥打: +1 346 248 7799 US (Houston)
會議號碼: 872 9962 7556
主辦單位: 光鹽社

本活動免費，歡迎所有社區人士踴躍參加! (開放現場問答)。

有時運動傷害是因爲一個突發性的暴力對身體所造成的破壞，這個暴力有可能是外來的，例如挫傷(淤青)、骨折、擦傷或扭傷；這個暴力也有可能是因爲體內的作用力不當所引起的，例如短跑選手比賽時大腿後肌拉傷。我們稱這種受傷爲急性傷害，選手本身很清楚是何時受傷的，如當時有妥善之急救處理則可降低其傷害的程度。

另外累積多次微小的傷害也會造成慢性傷害，受傷者往往無法明確說出是在何時何地受傷，大部分是因爲長期過度運動所累積下來的傷害，例如慢跑者的跟腱炎；籃球、跳高等常跳躍者的膝肌腱炎。我們稱之爲慢性傷害、過勞性傷害或是過度使用性傷害。

呂汶錫醫師是美國認證的運動醫學及家庭醫學科醫師，目前擔任Fondren Orthopedic Group的非術類骨科(Nonoperative Orthopedics)醫師，除了運動傷害外，也專攻職業傷害、勞工保險(Worker's Compensation)、關節炎、肌腱炎、退化性疾病等。

美國總統的義工服務獎: The President’s Volunteer Service Award 休士頓7人榮獲金牌獎

休士頓國際領袖基金會頒發美國總統的義工服務獎，獲獎者與川普總統的亞太裔顧問 Comissioner Hernan Martir， 羅復文處長 ，陳奕芳主任合影。右起宋秉穎，陳奕芳 主任，嚴杰，Commissioner Hernan Martir，羅復文 處長，劉秀美，黎淑瑛，許文忠，喻斌

美國「總統的義工服務獎 The President's Volunteer Service Award」，由「總統服務與公民參與委員會」於2003年創立了總統的義工服務獎，旨在通過總統的感激和全國認可來鼓勵公民，投入社區活動服務他人，以表彰義工人員在美國社會的力量， 在民族認同中的重要作用，並激勵他們周圍的人共襄盛舉!

休士頓國際領袖基金會 (International Leadership Foundation – Houston) 頒發2020年社區義工服務總統獎，休士頓有7人榮獲金牌獎 (Gold Level)， 計有 1) 世界華人工商婦女企管協會名譽總會長暨僑務委員 – 黎淑瑛，2) 美南報業集團董事長 – 李蔚華，3) 會長暨僑務諮詢委員 – 劉秀美，4) 暨美南臺灣旅館公會理事長及僑務促進委員 – 嚴杰，5) 世界華人工商婦女企管協會理事暨宋秉穎律師事務所及基金會 – 宋秉穎，6) 休士頓2019–2021亞裔商會會長暨Utegration 總裁 – 喻 斌，7) 石山地產總裁 – Ceyan Birney。

頒獎地點在許文忠和黎淑瑛經營的希爾頓旅館舉行，典禮由高雅大方的宋秉穎律師主持，請川普總統的亞太裔顧問Comissioner Herrnan Martir頒獎。由於疫情延燒至今，國際領袖基金會創辦人 董繼玲以錄音及錄影和大家共勉；她特地強調ILF Civic Fellowship Program 已接受申請，截止日期是1/22/2021。大約有30名亞太裔大學生，具公民身分，在夏天暑假時，可到DC的聯邦機構實習8–10週。請上網申請www.ILFnational.org

休士頓創會會長許文忠及會長劉秀美，都至誠歡迎遠道而來的Commissioner Hernan Martir，貴賓經文處羅復文處長，陳奕芳主任，楊容清副主任，在場的僑界領袖及記者媒體，並恭賀所有金級得獎者。

川普總統的亞太裔顧問Comissioner Herrnan Martir贊揚每位得獎者長期對社會無數的付出，積極參與公益慈善及文化交流活動，重視家庭倫理道德的價值，是社會大衆的楷模！他鼓勵亞裔要挺身而出，讓其他族裔看到我們對國家社會的貢獻，並在政治舞台展現平起平坐的影響力！

經文處羅復文處長以貴賓身分出席，他在致詞時感謝國際領袖基金會董繼玲創辦人，每年提携陪訓亞太裔青年的傑出貢獻；綜合今年的金級獎，他特別強調這是來自台灣第一代移民的驕傲，外面雖下著大雨，室內的氣氛卻猶如陽光般的溫暖，充滿一個大家庭的和樂景相；贏得大家熱烈的掌聲！他請諸位得獎者要把自己寶貴的經驗，傳承給年輕的世代，鼓勵年輕人要多多接觸社會的每個角落，貢獻自己的力量。

僑教中心陳奕芳主任也以貴賓身分出席，她在致詞時恭喜每位得獎者，經由勤奮工作，在各領域都很成功出色，實現了美國夢。更難得的是經由每個人的熱心，滙集各團隊的力量，不斷回饋社會，讓需要幫助的人，深深感受人間有愛！

每位金級得獎者在受獎之後，都和大家分享得獎的感受，繼續回饋社會，鼓勵年輕世代，携手耕耘社區，改善生活品質，是大家共同努力的目標！

捐助受虐婦女中途之家活動

聖誕佳節，近在眉間。再加上新冠病毒的肆虐，使得弱勢團體雪上加霜，難以歡度佳節。

受虐婦女中途之家更是其中之一。受虐婦女中途之家以幫助遭受家庭暴力或虐待的婦女。專門收容單身女性和有孩子的女性。由於COVID-19並與社會保持距離，該庇護所目前僅容納75人，其餘暫居住在酒店。庇護所每年都會為孩子們製作一份節日禮物清單。孩子們把願望清單寫給聖誕老人。兒童願望清單和急需捐贈物資清單將發佈在亞馬遜上，供捐贈人認購。

在經過理監事會議通過，除了理監事已捐款項外，我們也接受會員的捐款，捐款後將統籌由會長代為購買捐贈物品。

希望您能發揮人飢己飢，人溺己溺的精神，伸出援手。請將支票抬頭寫：ChineseHealth Service Center
郵寄至：
11713 Durrette Houston, TX.77024